

English	Spanish
About OCTFME	Acerca de OCTFME
About the Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment (OCTFME)	Acerca de la Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento (Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment, OCTFME)
MISSION	MISIÓN
The mission of the Office of Cable Television, Film, Music, and Entertainment (OCTFME) is to produce and broadcast programming for the District of Columbia’s public, educational, and government access (PEG) cable channels and digital radio station; regulate the District of Columbia’s cable television service providers; provide customer service for cable subscribers; and support a sustainable creative economy and labor market the District of Columbia.	La misión de la Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento (OCTFME) es producir y transmitir programación para los canales de cable y la estación de radio digital de acceso público, educativo y gubernamental (Public, Education and Government Access, PEG) del Distrito de Columbia; regular los proveedores de servicio de televisión por cable del Distrito de Columbia; brindar servicio al cliente para los suscriptores de cable; y apoyar una economía creativa y mercado laboral sostenibles del Distrito de Columbia.
SUMMARY OF SERVICES	RESUMEN DE SERVICIOS
OCTFME is responsible for regulating cable television in the District and managing the District’s government access channels: the District Council Channel (DCC), the District of Columbia Network (DCN), the District Knowledge Network (DKN) and DC Radio 96.3HD4. OCTFME creates content that informs, educates, and entertains viewers via the District of Columbia’s public, educational, and government (PEG) channels and other forms of content outlets. The award-winning content provides resourceful information on government activity, education, current events, history, and arts and entertainment.	La OCTFME es responsable de regular la televisión por cable en el Distrito y de administrar los canales de acceso al gobierno del Distrito: el Canal del Consejo de Distrito (District Council Channel, DCC), la Red del Distrito de Columbia (District of Columbia Network, DCN), la Red de Conocimiento del Distrito (District Knowledge Network, DKN) y DC Radio 96.3HD4. La OCTFME crea contenido que informa, educa y entretiene a los espectadores a través de los canales públicos, educativos y gubernamentales (PEG) del Distrito de Columbia y otras formas de canales de contenido. El galardonado contenido proporciona información ingeniosa sobre la actividad gubernamental, la educación, los eventos actuales, la historia, y las artes y el

	entretenimiento.
<p>OCTFME provides 24-hour informative, open government, public interest programming on the District Council Channel (DCC), District of Columbia Network (DCN), and the District Knowledge Network (DKN). Programming includes coverage of the activities of Executive Offices of the Mayor and the executive branch; the District of Columbia City Council, the Office of the Attorney General, and the State Board of Education. OCTFME provides transparent public access to the governmental process and insights into life in the District. OCTFME is dedicated to providing quality, diverse programming and services that educate, enlighten, and empower the residents of the District of Columbia.</p>	<p>La OCTFME ofrece programas informativos, abiertos al gobierno, de interés público las 24 horas en el Canal del Consejo de Distrito (DCC), la Red del Distrito de Columbia (DCN) y la Red de Conocimiento del Distrito (DKN). La programación incluye la cobertura de las actividades de las Oficinas Ejecutivas del alcalde y del poder ejecutivo; el Concejo Municipal del Distrito de Columbia, la Oficina del Fiscal General y la Junta de Educación Estatal. La OCTFME proporciona acceso público transparente al proceso gubernamental y perspectivas sobre la vida en el Distrito. La OCTFME se dedica a proporcionar programas y servicios diversos y de calidad que educan, iluminan y empoderan a los residentes del Distrito de Columbia.</p>
<p>OCTFME operates DC Radio 96.3 HD4, the District of Columbia's first and official government radio station, in partnership with Howard University's WHUR. The station's programming enhances the quality-of-life for District residents by broadcasting vital information, sharing programming on emergency and non-emergency services and alerts, and providing community and government affairs programming. In addition, DC Radio 96.3 HD4 provides a media literacy training platform for DC residents and students.</p>	<p>La OCTFME opera DC Radio 96.3 HD4, la primera estación de radio gubernamental oficial del Distrito de Columbia, en asociación con WHUR de Howard University. La programación de la estación mejora la calidad de vida de los residentes del Distrito al transmitir información vital, compartir programación sobre servicios y alertas de emergencia y no emergencia, y proporcionar programación de asuntos comunitarios y gubernamentales. Además, DC Radio 96.3 HD4 proporciona una plataforma de capacitación en alfabetización de medios para residentes y estudiantes del D. C.</p>
<p>OCTFME offers a number of support services to local and out-of-state film, television, video, entertainment, interactive, multimedia, and digital media content creators, including: media production permitting; location scouting; production support; production and infrastructure incentives; job placement assistance and workforce development programs. OCTFME also administrates a media</p>	<p>La OCTFME ofrece una serie de servicios de apoyo a creadores de contenido de medios digitales, multimedia, interactivos, de entretenimiento, de televisión, de video y de películas locales y fuera del estado, incluidos: permisos de producción de medios; búsqueda de ubicaciones; apoyo de producción; incentivos de producción e infraestructura; asistencia para la colocación laboral y</p>

production incentive program, the DC Film, Television and Entertainment Rebate fund.	programas de desarrollo de la fuerza laboral. La OCTFME también administra un programa de incentivos para la producción de medios, el fondo de Reembolso de cine, televisión y entretenimiento del D. C.
OCTFME engages the community to create a greater understanding of the creative economy as a whole, the media production process, and access to training opportunities required to become marketable creative economy industry professionals.	La OCTFME involucra a la comunidad para crear una mayor comprensión de la economía creativa en su conjunto, el proceso de producción de medios y el acceso a oportunidades de capacitación necesarias para convertirse en profesionales de la industria de la economía creativa comercializable.
The Creative Affairs Office (CAO) showcases and preserves the District of Columbia's rich creative communities throughout all 8 Wards. CAO builds sustainability in the creative community through policy, programming, and education which further expands the pathway to the middle class for the creative workforce. CAO coordinates public, private and community partners to accomplish all goals and create equitable and inclusive opportunities for the District's creatives.	La Oficina de Asuntos Creativos (Creative Affairs Office, CAO) exhibe y preserva las ricas comunidades creativas del Distrito de Columbia en los 8 distritos. La CAO desarrolla la sostenibilidad en la comunidad creativa a través de políticas, programación y educación, lo que amplía aún más el camino hacia la clase media para la fuerza laboral creativa. La CAO coordina socios públicos, privados y comunitarios para lograr todos los objetivos y crear oportunidades equitativas e inclusivas para los creativos del Distrito.
Photo of Angie Gates	Foto de Angie Gates
Angie M. Gates, Director	Angie M. Gates, directora
Angie M. Gates was appointed to serve as the Director of the Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment (OCTFME). Director Gates served as the Director of the Office of Motion Picture and Television Development before that office merged with the District's Office of Cable Television. Prior, Gates served as DC Mayor Muriel Bowser's Director of	Angie M. Gates fue nombrada directora de la Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento (OCTFME). La directora Gates se desempeñó como directora de la Oficina de Película y Desarrollo de Televisión antes de que esa oficina se fusionara con la Oficina de Televisión por Cable del Distrito. Anteriormente, Gates se desempeñó como

<p>Inauguration, Director of Operations for the Mayor’s Transition Team and Traveling Chief of Staff during Mayor Bowser’s first term campaign. For Mayor Bowser’s second term Inauguration, Gates served as Executive Producer of the DC Proud 2019 Inaugural Celebration in honor of Mayor Bowser’s historic milestone as the first female two-term Mayor of Washington, DC.</p>	<p>directora de inauguración de la alcaldesa del D. C, Muriel Bowser, directora de operaciones del Equipo de Transición de la alcaldesa y jefa del personal itinerante durante la campaña del primer mandato de la alcaldesa Bowser. Para la segunda Inauguración del mandato de la alcaldesa Bowser, Gates se desempeñó como productora ejecutiva de la Celebración Inaugural de 2019 de DC Proud en honor al hito histórico de la alcaldesa Bowser como la primera alcaldesa de dos mandatos en Washington D. C.</p>
<p>Emmy Award-winning Executive Producer Gates, made history when the District of Columbia Government won its first Emmy Award at the 60th Annual National Academy of Television Arts and Sciences Award show. The Emmy was presented for the magazine format talk show “The 202” Bell Biv DeVoe episode which airs on OCTFME’s DCN Network. She also led the efforts in the historic launch of DC Radio 96.3HD4; the District of Columbia’s first municipally managed radio station and second full-powered municipally-owned HD radio station in the nation. Gates continues to play a pivotal role in the Mayor Muriel Bowser Presents 202Creates initiative which highlights the diverse and vibrant creative community in the District of Columbia.</p>	<p>Gates, productora ejecutiva ganadora del premio Emmy, hizo historia cuando el gobierno del Distrito de Columbia ganó su primer premio Emmy en el 60.º espectáculo anual del Premio de la Academia Nacional de Artes y Ciencias de la Televisión. El Emmy fue presentado para el programa de entrevistas en formato de revista “The 202” Bell Biv DeVoe, episodio que se transmite en DCN Network de la OCTFME. También dirigió los esfuerzos en el lanzamiento histórico de DC Radio 96.3HD4; la primera estación de radio administrada municipalmente del Distrito de Columbia y la segunda estación de radio HD de propiedad municipal de potencia completa en el país. Gates continúa desempeñando un papel esencial en la iniciativa Muriel Bowser Presents 202Creates, que destaca la diversa y vibrante comunidad creativa en el Distrito de Columbia.</p>
<p>During the COVID-19 Pandemic, Director Gates was appointed by Mayor Bowser to serve on the Washington, DC, ReOpenDC Advisory Group, a task force of eleven committees established by the Mayor, to develop and deliver recommendations to reopen DC safely</p>	<p>Durante la pandemia de la COVID-19, la directora Gates fue nombrada por la alcaldesa Bowser para desempeñarse en el Grupo Asesor ReOpenDC de Washington D. C, un grupo de trabajo de once comités establecidos por la alcaldesa, para desarrollar y entregar</p>

<p>and sustainably. Gates Co-chaired the Faith, Arts, Culture, Entertainment, Sports and Hotels (FACES-H) Committee. The Advisory Group, in line with Mayor Bowser’s vision, collaborated with the DC Department of Health, national public health experts and worked with District residents, community groups, business leaders and civic leaders to formulate their recommendations anchored on DC Core values of Health, Opportunity, Prosperity and Equity (HOPE).</p>	<p>recomendaciones para reabrir el D. C. de manera segura y sostenible. Gates presidió conjuntamente el Comité de Fe, Artes, Cultura, Entretenimiento, Deportes y Hoteles (Faith, Arts, Culture, Entertainment, Sports and Hotels, FACES-H). El Grupo Asesor, en línea con la visión de la alcaldesa Bowser, colaboró con el Departamento de Salud del D. C, expertos nacionales en salud pública y trabajó con residentes, grupos comunitarios, líderes comerciales y líderes cívicos del Distrito para formular sus recomendaciones basadas en los valores centrales de salud, oportunidad, prosperidad y equidad (Health, Opportunity, Prosperity and Equity, HOPE) del D. C.</p>
<p>Gates also made history as the first African American General Manager of the iconic Warner Theatre, located in the heart of the nation’s capital. Her extensive experience includes work with former President of the United States Barack Obama and First Lady Michelle Obama.</p>	<p>Gates también hizo historia como la primera gerente general afroamericana del icónico Warner Theatre, ubicado en el corazón de la capital de la nación. Su amplia experiencia incluye trabajo con el ex presidente de los Estados Unidos Barack Obama y la primera dama Michelle Obama.</p>
<p>Gates began her career as a film specialist for the New Orleans Film Commission and her film projects include Interview with a Vampire and Pelican Brief. She is the former Associate General Manager of the historic Saenger Theatre in New Orleans, and the former Director of Engagement Relations and Marketing for Clear Channel Entertainment’s Theatrical Division.</p>	<p>Gates comenzó su carrera como especialista en cine para la Comisión de Cine de Nueva Orleans y sus proyectos cinematográficos incluyen Interview with a Vampire y Pelican Brief. Es la exgerente general asociada del histórico Saenger Theatre en Nueva Orleans y exdirectora de relaciones de participación y marketing de la división teatral de Clear Channel Entertainment.</p>
<p>Gates received a Bachelor’s Degree in Communications and a Master of Arts Administration Degree with a Special Concentration in Sports Management, graduating Summa Cum Laude from the</p>	<p>Gates obtuvo una Licenciatura en Comunicaciones y una Maestría en Administración de Artes con una Concentración Especial en Gestión Deportiva, y se graduó summa cum laude de la</p>

<p>University of New Orleans. Gates serves as a Board Member of the New Orleans Theatre Association and Negro League Hall of Fame. She is also a charter member of the Upsilon Chi Omega Chapter of Alpha Kappa Alpha Sorority, Incorporated. Gates currently serves as a Governor of the Recording Academy, Washington DC chapter (The GRAMMYS).</p>	<p>Universidad de Nueva Orleans. Gates se desempeña como miembro de la Junta de la New Orleans Theatre Association y el Negro League Hall of Fame. También es miembro fundador de Upsilon Chi Omega Chapter de Alpha Kappa Alpha Sorority, Incorporated. Gates actualmente se desempeña como Gobernadora de la Academia de Grabación, división de Washington D. C. (Los GRAMMY).</p>
<p>Photo of Kennisha L. Davy</p>	<p>Foto de Kennisha L. Davy</p>
<p>Kennisha L. Davy, Associate Director</p>	<p>Kennisha L. Davy, directora asociada</p>
<p>Creative Affairs Office (CAO)</p>	<p>Oficina de Asuntos Creativos (CAO)</p>
<p>Kennisha L. Davy has over 8 years of experience with a diverse background in organizational leadership, human resources, staff management, workforce development, and education. Throughout her career, she's managed and analyzed organizational executive policy and has developed strategies to help build and re-structure systems for effective organizational processes. Kennisha attended Florida A&amp;M University where she studied Biology (Pre-Med).</p>	<p>Kennisha L. Davy tiene más de 8 años de experiencia con diversos antecedentes en liderazgo organizacional, recursos humanos, gestión de personal, desarrollo de la fuerza laboral y educación. A lo largo de su carrera, ha gestionado y analizado la política ejecutiva organizacional y ha desarrollado estrategias para ayudar a crear y reestructurar sistemas para lograr procesos organizacionales eficaces. Kennisha asistió a la Universidad de Florida A&amp;M, donde estudió Biología (Premedicina).</p>
<p>Mrs. Davy recently served as the Chief of Staff for The DC Commission on the Arts and Humanities (CAH), where she was an advisor to the Executive Director on all aspects of internal and external logistics for the agency. She managed interagency coordination to maintain day-to-day operations carried out by the staff that included but not limited to public affairs, community advocates/constituents, City Council, and various DC government agencies.</p>	<p>Recientemente, Davy se desempeñó como jefa de personal de la Comisión de Arte y Humanidades (Comission on the Arts and Humanities, CAH) del D. C., donde fue asesora del director ejecutivo en todos los aspectos de la logística interna y externa de la agencia. Gestionó la coordinación entre agencias para mantener las operaciones diarias realizadas por el personal que incluían, entre otros, asuntos públicos, defensores/constituyentes comunitarios, el Concejo Municipal y varias</p>

	agencias gubernamentales del D. C.
Mrs. Davy is committed to her community and continues to serve the residents in 8 Wards of the District of Columbia in her spare time as an innovative entrepreneur and through various community service efforts including food drives, mission trips, and back to school initiatives to name a few.	Davy está comprometida con su comunidad y continúa prestando servicio a los residentes de 8 Circunscripciones del Distrito de Columbia en su tiempo libre como emprendedora innovadora y a través de varios esfuerzos de servicio comunitario, lo que incluye campañas de alimentos, viajes de misión e iniciativas de regreso a la escuela, por nombrar algunos.
Photo of Lee Levingston Perine Lee Levingston Perine, Community Engagement Manager	Foto de Lee Levingston Perine Lee Levingston Perine, gerente de participación comunitaria
Creative Affairs Office (CAO)	Oficina de Asuntos Creativos (CAO)
Lee Levingston Perine is a creative professional with 15+ years of progressive entrepreneurial and marketing experience in the non-profit, private and public sectors. He currently serves as the Community Engagement Manager at the Creative Affairs Office. In this role, he works to engage and preserve the District of Columbia's vibrant creative communities and institutions in all eight Wards. He contributes to policy, programming and education that benefits the District's creative workforce.	Lee Levingston Perine es un profesional creativo con más de 15 años de experiencia empresarial y de marketing progresiva en los sectores sin fines de lucro, privado y público. Actualmente se desempeña como gerente de participación comunitaria en la Oficina de Asuntos Creativos. En esta función, trabaja para involucrar y preservar las vibrantes comunidades e instituciones creativas del Distrito de Columbia en las ocho Circunscripciones. Contribuye a la política, programación y educación que beneficia a la fuerza laboral creativa del Distrito.
Before his career with DC government, Lee was the Senior Manager, Entrepreneurship and Events at the Washington DC Economic Partnership (WDCEP). He was responsible for managing program and content development for WDCEP's small business and entrepreneurial-focused initiatives, including DC Biz Chats, DC Doing Business Guide, and Entrepreneur Toolkits. He served as a liaison	Antes de su carrera en el gobierno del D. C., Lee fue gerente sénior de Emprendimientos y Eventos en Washington DC Economic Partnership (WDCEP). Fue responsable de gestionar el desarrollo de programas y contenidos para las iniciativas centradas en pequeñas empresas y emprendimientos de WDCEP, incluidos DC Biz Chats, DC Doing Business Guide y Entrepreneur Toolkits. Se

<p>between DC Government, business assistance organizations, and the small business and entrepreneurial communities. Lee also managed event planning for WDCEP events including Annual Meeting, WeDC Futures Forum, WeDC House at SXSW Interactive Festival as well as partner events including Build It In DC and Food for Thought.</p>	<p>desempeñó como enlace entre el gobierno del D. C., las organizaciones de asistencia empresarial, y las pequeñas empresas y comunidades emprendedoras. Lee también gestionó la planificación de eventos para los eventos de WDCEP, incluida la Reunión Anual, el Foro de Futuros de WeDC, WeDC House en el Festival Interactivo de SXSW, así como eventos de socios, incluidos Build It In DC y Food for Thought.</p>
<p>Lee is the founder of Black in Space (formerly Makers Lab), an arts collective, that celebrates Black LGBTQ+ communities through media, storytelling and technology. In November 2015, Lee was recognized as a White House Champion of Change-LGBT Artist for his work. In addition to his work.</p>	<p>Lee es el fundador de Black in Space (anteriormente Makers Lab), un colectivo de arte, que celebra a las comunidades LGBTQ+ negras a través de los medios, la narración de historias y la tecnología. En noviembre de 2015, Lee fue reconocido como un Campeón del Cambio de la Casa Blanca - Artista LGBT por su trabajo.</p>
<p>Lee received his BA from Duke University and his MBA from the University of Texas at Austin.</p>	<p>Lee obtuvo su licenciatura en Duke University y su maestría en Administración de Empresas en la Universidad de Texas en Austin.</p>
<p>Photo of Lynn Harris-TaylorLynne Harris-Taylor, Special Projects Producer</p>	<p>Foto de Lynn Harris-TaylorLynne Harris-Taylor, productora de proyectos especiales</p>
<p>Since 2004 Lynne Harris Taylor has served as Vice President of Music Programming and Specials for BET Networks. As both Executive Producer and Vice President Lynne Harris Taylor was responsible for the overall operation and management of BET's award-winning televised network specials including the BET Awards, Celebration of Gospel, Hip Hop Awards, BET Honors, and Black Girls Rock. As a result of Lynne's leadership both the network and Lynne have received NAACP Image Awards for the BET Awards, Celebration</p>	<p>Desde 2004, Lynne Harris Taylor se ha desempeñado como vicepresidenta de programación de música y especiales de BET Networks. Como productora ejecutiva y vicepresidenta, Lynne Harris Taylor fue responsable de la operación y gestión general de los galardonados especiales de la red televisada de BET, incluidos los Premios BET, Celebration of Gospel, Hip Hop Awards, BET Honors y Black Girls Rock. Como resultado del liderazgo de Lynne, tanto la red como Lynne han recibido los premios NAACP Image Awards</p>



of Gospel, and countless nods from industry insiders.	por los premios BET Awards, Celebration of Gospel e innumerables reconocimientos de personas con información privilegiada de la industria.
Prior to her current role as Vice President, Lynne worked for 10 years in Los Angeles, CA moving through BET's corporate ranks. She was Executive Producer for BET's Music Programming Department producing the highly rated and acclaimed daily show 106 & Park. Additionally, Harris-Taylor was instrumental in creating and implementing many other music-based shows.	Antes de su cargo actual como vicepresidenta, Lynne trabajó durante 10 años en Los Ángeles, CA, ascendiendo en los cargos corporativos de BET. Fue productora ejecutiva del Departamento de Programación de Música de BET y produjo el aclamado programa diario 106 & Park. Además, Harris-Taylor fue fundamental en la creación e implementación de muchos otros programas musicales.
Lynne has held Senior and Executive Producer titles for Comic View traveling throughout 16 cities to choose top comediennees for the show. She is also an experienced director who has directed events such as the St. Lucia Jazz Festival, Washington, DC's Capitol Jazz Festival, Bobby Jones Gospel, Comic View, Live for LA, and Black Legends hosted by famed actor James Earl Jones.	Lynne ha ocupado cargos de productora sénior y ejecutiva para Comic View y ha viajado por 16 ciudades para elegir a las mejores cómicas para el programa. También es una directora experimentada que ha dirigido eventos como el Festival de Jazz de St. Lucia, Washington, el Festival de Jazz del Capitolio de DC, Bobby Jones Gospel, Comic View, Live for LA y Black Legends, presentado por el famoso actor James Earl Jones.
Prior to joining BET Lynne worked on the McNeil Lehrer Newshour series, The PBS series In Performance at the White House and other shows spanning music, news, and specials. Additionally, she was the director of the International Broadcast of the Goodwill Games in Seattle, Washington.	Antes de incorporarse a BET, Lynne trabajó en la serie McNeil Lehrer Newshour, la serie PBS In Performance en la Casa Blanca y otros programas que abarcaban música, noticias y especiales. Además, fue directora de la Transmisión Internacional de los Juegos de Buena Voluntad en Seattle, Washington.
Committed to the community, Lynne Harris-Taylor regularly hires college interns and advocates for education both in the classroom	Comprometida con la comunidad, Lynne Harris-Taylor contrata regularmente pasantes universitarios y defensores de la educación

<p>and in the field. She is a motivational speaker and enjoys speaking to kids about finding their passion in life and reaching their goals. She is also a proud member of Delta Sigma Theta Sorority, Incorporated—a public service organization. Lynne is also a member of Women In Cable and Telecommunications (WICT), National Association of Minorities in Cable (NAMIC) and The Betsy Magness Graduate Institute.</p>	<p>tanto en el aula como en el campo. Es una oradora motivacional y disfruta hablar con los niños sobre cómo encontrar su pasión en la vida y lograr sus objetivos. También se enorgullece de ser miembro de Delta Sigma Theta Sorority, Incorporated, una organización de servicios públicos. Lynne también es miembro de Women In Cable and Telecommunications (WICT), National Association of Minorities in Cable (NAMIC) y The Betsy Magness Graduate Institute.</p>
<p>Lynne was also honored by the National Coalition of 100 Black Women with the Ebone Image Award for Significant and Outstanding Contributions in Media Arts. In 2014 Lynne was honored by her alma mater, Hampton University, at the 36th annual Conference on Black Family at the Hampton University Scripps Howard School of Communications Awards luncheon.</p>	<p>Lynne también fue honrada por la Coalición Nacional de 100 Mujeres Negras con el Premio Ebone Image por Contribuciones significativas y sobresalientes en las artes de los medios. En el 2014, Lynne fue honrada por su alma mater, Hampton University, en la 36.ª Conferencia anual sobre la familia negra en el almuerzo de los Premios de la Facultad de Comunicaciones Scripps Howard de Hampton University.</p>
<p>Lynne is currently the Special Projects Producer for DC Mayor Muriel Bowser’s Creative Affairs Office with a commitment to improve diversity, equity, and access for all within the creative community and the DC Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment.</p>	<p>Actualmente, Lynne es la productora de proyectos especiales de la Oficina de Asuntos Creativos de la alcaldesa del D. C., Muriel Bowser, con el compromiso de mejorar la diversidad, la equidad y el acceso para todos dentro de la comunidad creativa y la Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento del D. C.</p>
<p>Photo of Rita D. Lewis</p>	<p>Foto de Rita D. Lewis</p>
<p>Rita D. Lewis, Marketing &amp; Community Engagement Specialist</p>	<p>Rita D. Lewis, especialista en marketing y participación comunitaria</p>
<p>Native Washingtonian, Rita D. Lewis is an esteemed marketing executive who has</p>	<p>Nativa de Washington, Rita D. Lewis es una prestigiosa ejecutiva de marketing que ha</p>

<p>thrived in the areas of public relations, digital marketing, high-profile branding, reputation, and project management over the course of her 25-year career. A formidable, determined and resourceful professional, Rita’s reputation as a master communicator and marketing strategist are only matched by her excellence in forward-thinking, sense of urgency, event logistics and project execution.</p>	<p>prosperado en las áreas de relaciones públicas, marketing digital, posicionamiento de marca de alto perfil, reputación y gestión de proyectos en el transcurso de sus 25 años de carrera. La reputación de Rita, una profesional formidable, decidida e ingeniosa, como comunicadora maestra y estratega de marketing solo se equipara con su excelencia en pensamiento proactivo, sentido de urgencia, logística de eventos y ejecución de proyectos.</p>
<p>Rita honed her skills early in her career during her tenure with Monumental Sports &amp; Entertainment, Discovery Communications, Viacom, BET, Centric, BET J working in the areas of game operations, marketing, and events management, also serving as Director of Marketing &amp; Promotions for Radio One, to name a few. These experiences shaped Rita’s creative instincts as a leader, visionary and progressive thinker impacting culture in critically high-profile areas.</p>	<p>Rita perfeccionó sus habilidades al principio de su carrera durante su permanencia en Monumental Sports &amp; Entertainment, Discovery Communications, Viacom, BET, Centric, BET J trabajando en las áreas de operaciones de juegos, marketing y gestión de eventos, y también se desempeñó como directora de marketing y promociones de Radio One, por nombrar algunas. Estas experiencias moldearon los instintos creativos de Rita como líder, visionario y pensador progresivo que afecta la cultura en áreas de alto perfil crítico.</p>
<p>For Rita, no concept is too small or challenge too large. The gamut of her career experience ranges from creating and executing successful and brilliant marketing and branding campaigns to managing \$300 million dollar budgets optimizing returns on marketing spends.</p>	<p>Para Rita, ningún concepto es demasiado pequeño o desafío demasiado grande. La gama de su experiencia profesional va desde la creación y ejecución de campañas exitosas y brillantes de marketing y posicionamiento de marca hasta la gestión de presupuestos de \$300 millones de dólares, lo que optimiza el rendimiento de los gastos de marketing.</p>
<p>While building her value in her industry, Rita D. Lewis invested her energies as one of the foremost champions of diversity and inclusion in mass/multi-media culture. A stalwart</p>	<p>Mientras desarrollaba su valor en su industria, Rita D. Lewis invirtió sus energías como una de las principales defensoras de la diversidad y la inclusión en la cultura de masas/multimedios.</p>

<p>member of the National Association for Multi-Ethnicity in Communications and Women of Color in Communications among others, Rita found value in her associations and affiliations and realized how to be more effective in exacting change through these measures. Rita also spearheaded the implementation and continuous development of a Diversity &amp; Inclusion program that catered to 3,200 employees across 17 offices worldwide at Discovery Communications as well as managed damage control after the 9/11 hostage situation.</p>	<p>Rita, miembro incondicional de la Asociación Nacional de Multi-etnia en Comunicaciones y Mujeres de Color en Comunicaciones, entre otros, encontró valor en sus asociaciones y afiliaciones, y se dio cuenta de cómo ser más eficaz en la exigencia del cambio a través de estas medidas. Rita también encabezó la implementación y el desarrollo continuo de un programa de diversidad e inclusión que atendió a 3,200 empleados en 17 oficinas en todo el mundo en Discovery Communications, al igual que gestionó el control de daños después de la situación de rehenes del 11 de septiembre.</p>
<p>Rita also served as the Communications Director at the Council for the District of Columbia for a Councilmember-at-Large. While in this position she implemented political communication strategies, reputation management, (securing coverage from media outlets such as The Today Show, The Hill, Tucker Carlson Show, NY Times, The Washington Post, and CNN), led various teams, and collaborated on critical policy work. She also managed crisis amid a global pandemic, managed ‘social’ change in the areas of advocacy and change for public policies, regulations, and sustained government relations strategies and community empowerment additionally.</p>	<p>Rita también se desempeñó como directora de comunicaciones en el Consejo para el Distrito de Columbia para un concejal general. Mientras estaba en este puesto, implementó estrategias de comunicación política, gestión de la reputación (logrando la cobertura en los medios de comunicación como The Today Show, The Hill, Tucker Carlson Show, NY Times, The Washington Post y CNN), dirigió varios equipos y colaboró en el trabajo crítico de políticas. También manejó la crisis en medio de una pandemia global, manejó el cambio “social” en las áreas de defensa y el cambio en las políticas públicas, las regulaciones y las estrategias sostenidas de relaciones gubernamentales y el empoderamiento de la comunidad.</p>
<p>Rita currently works at the Office of Cable, Television, Film, Music, &amp; Entertainment under the office of Mayor Muriel Bowser. She manages the 202Creates social media, website, and program which amplifies and celebrates DC’s creative community through events, activities, and resources that enrich</p>	<p>Actualmente, Rita trabaja en la Oficina de Cable, Televisión, Cine, Música y Entretenimiento bajo el mandato de la alcaldesa Muriel Bowser. Gestiona las redes sociales, el sitio web y el programa 202Creates, que amplifica y celebra la comunidad creativa del D. C. a través de</p>

<p>our communities across all 8 wards.</p>	<p>eventos, actividades y recursos que enriquecen nuestras comunidades en las 8 circunscripciones.</p>
<p>A student of life, Rita D. Lewis received her bachelor’s degree in Arts In Communications from the University of Maryland at College Park, studied for her Master of Science degree in Marketing &amp; MBA Program with the University of Maryland University Global Campus, and her PhD from the Global of International Alliance Online School Program. Moreover, Rita enhanced her educational experience with a period of studies in Business and Statistics at Harvard Business School.</p>	<p>Rita D. Lewis, estudiante de la vida, obtuvo su licenciatura en Artes en Comunicaciones de la Universidad de Maryland en College Park, estudió para obtener su maestría en Ciencias en Marketing y Programa de MBA en el Campus Global de la Universidad de Maryland y su doctorado en el Programa Escolar en Línea de la Alianza Internacional Global. Además, Rita mejoró su experiencia educativa con un período de estudios en Negocios y Estadísticas en Harvard Business School.</p>
<p>Photo of Monique Davis Cary Monique Davis Cary, Talent &amp; Special Projects Producer</p>	<p>Foto de Monique Davis Cary Monique Davis Cary, productora de talento y proyectos especiales</p>
<p>From Receptionist to Director, Monique Davis Cary has become one of the music industry’s most respected events and promotions managers. She’s dedicated her entire career to the industry, promoted dozens of mainstream artists and built a reputation as a no-nonsense leader that always gets the job done.</p>	<p>Desde recepcionista hasta directora, Monique Davis Cary se ha convertido en uno de los gerentes de eventos y promociones más respetados de la industria musical. Ha dedicado toda su carrera a la industria, promocionado docenas de artistas tradicionales y creado una reputación como líder práctico que siempre hace el trabajo.</p>
<p>An expert in strategic marketing, event management and promotion, Monique is the Talent &amp; Special Projects Producer at the Creative Affairs Office. She has played a key role in the production of signature events including The Mayor’s Arts Awards, DC Emancipation Day Concert, 202Creates Month and Mayor Muriel Bowser’s Second Term Inaugural Gala.</p>	<p>Monique, experta en marketing estratégico, gestión de eventos y promoción, es la productora de talento y proyectos especiales en la Oficina de Asuntos Creativos. Ha desempeñado un papel clave en la producción de eventos exclusivos, incluidos los premios The Mayor’s Arts Awards, DC Emancipation Day Concert, 202Creates Month y la Gala inaugural del segundo mandato de la alcaldesa Muriel Bowser.</p>

<p>Prior to her current role, Monique was the Mid-Atlantic Field Director for Atlantic Records where she developed successful promotional plans that included public events, private appearances and media opportunities for 18 years. She provided the label financial oversight of seven-figure marketing budgets and created long-range strategic marketing plans that took no-name artists to household names.</p>	<p>Antes de su función actual, Monique fue directora de campo del Atlántico Medio para Atlantic Records, donde desarrolló planes promocionales exitosos que incluyeron eventos públicos, presentaciones privadas y oportunidades de medios durante 18 años. Proporcionó a la discográfica supervisión financiera de los presupuestos de marketing de siete cifras y creó planes de marketing estratégicos de largo alcance que llevaron a artistas no reconocidos a artistas conocidos.</p>
<p>Monique’s 25+ years of music business experience began in the early 1990s as a receptionist for MCA Records. From there, she climbed the ranks to become Promotion and Marketing Director of S.O.U.L./MCA Records. Monique has worked at label such as Perspective/A&amp;M, Red Ant &amp; Atlantic Records.</p>	<p>Los más de 25 años de experiencia en negocios de música de Monique comenzaron a principios de la década de 1990 como recepcionista de MCA Records. Desde allí, subió los rangos para convertirse en directora de promoción y marketing de S.O.U.L./MCA Records. Monique ha trabajado en discográficas como Perspective/A&amp;M, Red Ant y Atlantic Records.</p>
<p>In addition to her professional accomplishments, she is a long-time supporter of Breast Cancer and Alzheimer's awareness initiatives.</p>	<p>Además de sus logros profesionales, apoya desde hace mucho tiempo las iniciativas de concientización sobre el cáncer de mama y el Alzheimer.</p>
<p>Welcome to DCRadio.gov, the digital home of DC Radio 96.3 HD4 — the District of Columbia’s first and official government radio station and one of only two municipally-owned full power radio stations in the country.</p>	<p>Bienvenido a DCRadio.gov, el hogar digital de DC Radio 96.3 HD4, la primera estación de radio gubernamental oficial del Distrito de Columbia y una de las dos únicas estaciones de radio de potencia completa de propiedad municipal del país.</p>
<p>DC Radio is managed and broadcast from the headquarters of the DC Office of Cable Television, Film, Music, and Entertainment, in</p>	<p>DC Radio se administra y transmite desde la sede central de la Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento del</p>

partnership with WHUR.	D. C., en asociación con WHUR.
DC Radio and DCRadio.gov are additional resources for our open and transparent government. The radio station enhances the quality-of-life for District residents by broadcasting vital information, sharing programming on emergency and non-emergency services and alerts, and providing community and government affairs programming. In addition, DC Radio provides a media literacy training platform for DC residents and students. This training opportunity is a key step needed to properly prepare our residents and students for jobs in the broadcast industry.	DC Radio y DCRadio.gov son recursos adicionales para nuestro gobierno abierto y transparente. La estación de radio mejora la calidad de vida de los residentes del Distrito al transmitir información vital, compartir programación sobre servicios y alertas de emergencia y no emergencia, y proporcionar programación de asuntos comunitarios y gubernamentales. Además, DC Radio proporciona una plataforma de capacitación en alfabetización de medios para residentes y estudiantes del D. C. Esta oportunidad de capacitación es un paso clave necesario para preparar adecuadamente a nuestros residentes y estudiantes para los trabajos en la industria de la difusión.
DC Radio offers audio-versions of our original award-winning television shows currently broadcast on DCN, DKN, and DCC Television Networks. District creatives also have a home at DC Radio. We curate content from the DC creative community that features local artists and talent.	DC Radio ofrece versiones de audio de nuestros programas de televisión originales galardonados que actualmente se transmiten en DCN, DKN y DCC Television Networks. Los creativos del distrito también tienen un hogar en DC Radio. Seleccionamos contenido de la comunidad creativa del D. C. que presenta artistas y talentos locales.
I welcome all DC residents and students enrolled in a District school to pitch your story and let your voice be heard. For more information on pitch sessions, see the “Submissions: DC Pitch Sessions” in the “Opportunities” section on DCRadio.gov.	Les doy la bienvenida a todos los residentes y estudiantes del Distrito de Columbia inscritos en una escuela del Distrito para presentar su historia y dejar que su voz sea escuchada. Para obtener más información sobre las sesiones de presentación, consulte la sección “Envíos: sesiones de presentación del D. C.” en la sección “Oportunidades” en DCRadio.gov.

We proudly serve the residents of all 8 Wards and we thank you for joining us on DCRadio.gov!	¡Atendemos con orgullo a los residentes de las 8 Circunscripciones y le agradecemos por acompañarnos en DCRadio.gov!
Angie M. Gates	Angie M. Gates
Director	Directora
DC Office of Cable Television, Film, Music, and Entertainment	Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento del D. C.
Access and Resources to all the Target Markets	Acceso y recursos a todos los mercados objetivo
Access to DC Radio will be made available via internships, public invited pitch sessions, the Radio's website, and training opportunities.	El acceso a DC Radio estará disponible a través de pasantías, sesiones de presentación para público invitado, el sitio web de la Radio y oportunidades de capacitación.
Internships	Pasantías
Students will gain both radio and television production experience.	Los estudiantes obtendrán experiencia en la producción de radio y televisión.
Internship opportunities are available through the Office of Cable Television, Film, Music, and Entertainment's internship program and the DC Department of Employment Service's Marion Barry Summer Youth Employment Program. Our program is designed to educate and provide experience to students in all aspects of cable television production and, with the launch of the radio station, will expand to this new area of experience. Academic credit may be earned for satisfactory completion of the internship semester. This credit will be applied pursuant to all rules and standards required by the	Las oportunidades de pasantía están disponibles a través del programa de pasantía de la Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento y el Programa de empleo juvenil de verano Marion Barry del Departamento de Servicios de Empleo del D. C. Nuestro programa está diseñado para educar y proporcionar experiencia a los estudiantes en todos los aspectos de la producción de televisión por cable y, con el lanzamiento de la estación de radio, se expandirá a esta nueva área de experiencia. Se puede obtener crédito académico por completar satisfactoriamente el semestre de



<p>college or university in which each student is enrolled. Interns will participate in the program for no less than 12 hours per week and no more than 20 hours per week. Students who are District residents may also apply for a paid summer internship at OCTFME through the DC Department of Employment Service's Summer Youth Employment Program.</p>	<p>pasantía. Este crédito se aplicará de conformidad con todas las reglas y normas requeridas por la universidad en la que está inscrito cada estudiante. Los pasantes participarán en el programa durante no menos de 12 horas por semana y no más de 20 horas por semana. Los estudiantes que sean residentes del Distrito también pueden solicitar una pasantía de verano remunerada en la OCTFME a través del Programa de empleo juvenil de verano del Departamento de Servicios de Empleo del Distrito de Columbia.</p>
<p>Students will receive 'hands on' experience in the production of radio and cable television programming for product broadcast on DC Radio, DCN-District of Columbia Network, DCC-District Council Channel and DKN –District Knowledge Network by providing assistance in developing show topics; booking guests; creating show rundowns; researching stories; pre-interviewing guest; field shooting and studio tapings; editing sessions; producing promotions and public service announcements; writing scripts; supervising voice-over sessions; and other responsibilities as assigned by the Internship Supervisor or programming staff. DC radio programming will also extend to on-air broadcast and production training.</p>	<p>Los estudiantes recibirán experiencia práctica en la producción de programación de radio y televisión por cable para la transmisión de productos en DC Radio, DCN-District of Columbia Network, DCC-District Council Channel y DKN-District Knowledge Network al brindar asistencia en el desarrollo de temas del programa; coordinar invitados; crear resúmenes de programas; investigar historias; entrevistas previas a invitado; filmación en campo y grabaciones en el estudio; editar sesiones; producir promociones y anuncios de servicio público; escribir guiones; supervisar sesiones de voz en off; y otras responsabilidades asignadas por el supervisor de pasantías o el personal de programación. La programación de radio del D. C. también se extenderá a la transmisión al aire y a la capacitación de producción.</p>
<p>Additionally, OCTFME will partner with local schools to offer exposure to youth enrolled in media related curriculums from such schools as Eliot Hine Middle School, Richard Wright Public Charter School, McKinley Technology High School, and HD Woodson High School.</p>	<p>Además, la OCTFME se asociará con escuelas locales para ofrecer exposición a jóvenes inscritos en planes de estudios relacionados con los medios de comunicación de escuelas como Eliot Hine Middle School, Richard Wright Public Charter School, McKinley Technology</p>

	High School y HD Woodson High School.
DC RADIO Pitch Sessions	Sesiones de presentación de DC RADIO
Pitch Session information will be provided on the DC Radio website, along with content criteria and submission information. Pitch sessions are open to DC residents and students enrolled in a District school, college, or university.	La información de la sesión de presentación se proporcionará en el sitio web de DC Radio, junto con los criterios de contenido y la información de presentación. Las sesiones de presentación están dirigidas a los residentes y estudiantes del Distrito de Columbia inscritos en una escuela, un instituto de enseñanza superior o una universidad del Distrito.
DC RADIO Training Opportunities	Oportunidades de capacitación de DC RADIO
In addition to internships, OCTFME will produce a series of online training sessions that will focus on:	Además de las pasantías, la OCTFME producirá una serie de sesiones de capacitación en línea que se centrarán en:
Program Scheduling	Programación del programa
Audio Board Operation	Funcionamiento de la placa de audio
Automation Operation	Operación de la automatización
Signal Delivery	Entrega de señal
Definition of standards and practices and how content is submitted	Definición de estándares y prácticas y cómo se presenta el contenido
Content to DC Radio WHUR.HD4 can be submitted to the General Manager of DC Radio, Associate Director of Television and Entertainment and the Director of Television Programming for consideration. The content should be submitted in mp4 or wav format, should include a program description, should	El contenido de DC Radio WHUR.HD4 puede presentarse al gerente general de DC Radio, al director asociado de televisión y entretenimiento y al director de programación de televisión para su consideración. El contenido debe presentarse en formato mp4 o wav, debe incluir una descripción del

include the targeted audience, and must meet the following criteria:	programa, debe incluir a la audiencia objetivo y debe cumplir con los siguientes criterios:
The content must meet the mission and objectives of the programming guidelines established for DC Radio.	El contenido debe cumplir con la misión y los objetivos de las pautas de programación establecidas para DC Radio.
The content must be classified into one of the following categories:	El contenido debe clasificarse en una de las siguientes categorías:
Government Activities	Actividades gubernamentales
Education	Educación
Current Events	Eventos actuales
History	Historia
Arts & Entertainment	Artes y entretenimiento
Community	Comunidad
The content cannot contain profanity or any material that constitutes libel, slander, pornography or violation of trademark or copyright.	El contenido no puede contener blasfemias ni ningún material que constituya injuria, calumnia, pornografía o violación de marcas comerciales o derechos de autor.
The content cannot contain information or advertising concerning an illegal lottery.	El contenido no puede contener información ni publicidad sobre una lotería ilegal.
The content cannot contain paid advertising material in which commercial appeals for funds are made (Grants and underwriting for programming purposes shall not be considered as advertising. Paid advertising material includes, but is not limited to, advertising by or on behalf of a candidate for public office or program material made available without charge by persons, corporations, or institutions which have a commercial interest in the subject matter. This provision shall not prevent the identification of person or institutions providing grants or contributions to underwrite the cost of programs unrelated to the commercial interests of the donor or to programs, which	El contenido no puede contener material publicitario pagado en el que se realicen solicitudes comerciales de fondos. Las subvenciones y la suscripción para fines de programación no se considerarán publicidad. El material publicitario pagado incluye, entre otros, publicidad por parte de un candidato o en nombre de este para un cargo público o material del programa que se pone a disposición sin cargo por parte de personas, corporaciones o instituciones que tienen un interés comercial en el tema. Esta disposición no impedirá la identificación de personas o instituciones que proporcionen subvenciones o contribuciones para suscribir el costo de programas no relacionados con los intereses

have a public interest overriding the private, commercial interests.	comerciales del donador o con programas que tengan un interés público que invalide los intereses privados y comerciales.
The content cannot contain copyrighted material, unless clearances have been obtained and written proof of such clearance can be presented.	El contenido no puede contener material protegido por derechos de autor, a menos que se hayan obtenido autorizaciones y se pueda presentar una prueba escrita de dicha autorización.
The content cannot contain any material that advocates a particular religious belief or beliefs.	El contenido no puede contener ningún material que defienda una creencia religiosa en particular.
The content cannot consist of programming which applicable Federal, State or local laws prohibit.	El contenido no puede consistir en programación que prohíba las leyes federales, estatales o locales aplicables.
The content cannot contain coverage of partisan events, political rallies, or fundraisers.	El contenido no puede contener cobertura de eventos partidistas, reuniones políticas o recaudaciones de fondos.
Ideas for content can be submitted via email or in person during semi-annual pitch sessions.	Las ideas de contenido pueden presentarse por correo electrónico o en persona durante las sesiones de presentación semestrales.
The panel for the pitch sessions may consist of OCTFME executives, technicians, administrators and support staff who will review your idea and supplementary documents in order to recommend a series commitment.	El panel de las sesiones de presentación puede estar compuesto por ejecutivos, técnicos, administradores y personal de apoyo de la OCTFME, quienes revisarán su idea y documentos complementarios para recomendar un compromiso de serie.
Each presenter will receive 10 minutes to speak directly to the panel and present their project request. After a 7 minute introduction of your project, the presenter will be requested to answer how this program is innovative, what the impact will be on DC, how the project is responsive to the needs of DC and how the project will be implemented. At the conclusion of the presentation, follow	Cada presentador recibirá 10 minutos para hablar directamente con el panel y presentar su solicitud de proyecto. Después de una introducción de 7 minutos de su proyecto, se le pedirá al presentador que responda cómo este programa es innovador, cuál será el impacto en el D. C., cómo el proyecto responde a las necesidades del D. C. y cómo se implementará el proyecto. Al finalizar la

up questions from the panel may arise.	presentación, pueden surgir preguntas de seguimiento del panel.
Presenters will be sent a Submission Release Agreement in advance. The agreement will need to be signed and returned prior to your presentation. (See Content Submission Release Agreement Form)	Los presentadores recibirán un Acuerdo de exención de responsabilidad de presentación con anticipación. El acuerdo deberá firmarse y devolverse antes de su presentación. (Consulte el Formulario de acuerdo de exención de responsabilidad de presentación de contenido)
Due to the COVID-19 Pandemic, pitch sessions for DC Radio has been suspended until we resume normal in studio operations. Please check back often for updates.	Debido a la pandemia de la COVID-19, las sesiones de presentación para DC Radio se han suspendido hasta que reanudemos las operaciones normales del estudio. Vuelva a consultar con frecuencia para obtener actualizaciones.
Download the form and send to: <a href="mailto:dcradio@dc.gov">dcradio@dc.gov</a>	Descargue el formulario y envíelo a: <a href="mailto:dcradio@dc.gov">dcradio@dc.gov</a>
Film	Cine
The Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment is a one-stop-shop for film permits and manages the logistics, inter-agency coordination and communications for all film and television production activities in District of Columbia public space. Select the following buttons for more information.	La Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento es un centro integral para los permisos de cine y gestiona la logística, la coordinación entre agencias y las comunicaciones para todas las actividades de producción de cine y televisión en el espacio público del Distrito de Columbia. Seleccione los siguientes botones para obtener más información.
Film Permits	Permisos de cine
District of Columbia Film Permitting Guidance	Orientación de permisos de cine del Distrito de Columbia

COVID-19 Public Health Emergency	Emergencia de salud pública por la COVID-19
Washington DC Reopening	Reapertura de Washington D. C.
An individual or production company may submit a permit application for consideration and review if the production meets the following criteria:	Una persona o compañía de producción puede presentar una solicitud de permiso para su consideración y revisión si la producción cumple con los siguientes criterios:
(1) Production activity must follow DC Health COVID-19 health and mask guidance.	(1) La actividad de producción debe seguir las pautas de salud y uso de mascarillas para la COVID-19 de DC Health.
(2) The production must submit a safety plan outlining on-set safety practices and contact tracing protocols for review.	(2) La producción debe presentar un plan de seguridad que describa las prácticas de seguridad en el lugar y los protocolos de seguimiento de contactos para su revisión.
(3) The production must identify and provide contact information for the production's designated on set COVID-19 safety compliance officer; and,	(3) La producción debe identificar y proporcionar información de contacto para los encargados de cumplimiento de seguridad de la COVID-19 designados en el equipo; y
(4) Requests requiring the supervision and approval of District of Columbia or Federal Government public safety agencies (including street closures or traffic control) will be reviewed on a case by case basis.	(4) Las solicitudes que requieran la supervisión y aprobación de las agencias de seguridad pública del Distrito de Columbia o del Gobierno Federal (incluidos los cierres de calles o el control de tráfico) se revisarán según el caso.

Administrative Processing Times	Tiempos de procesamiento administrativo
Please allow an application review and processing time of 5 to 7 business days for requests involving reserved parking or DC Government public safety services requests, and 3 to 5 business days for requests that do not require production parking or additional city services requests.	Considere un tiempo de revisión y procesamiento de la solicitud de 5 a 7 días hábiles para solicitudes que involucren estacionamiento reservado o solicitudes de servicios de seguridad pública del gobierno del D. C., y de 3 a 5 días hábiles para solicitudes que no requieran estacionamiento de producción o solicitudes de servicios adicionales de la ciudad.
If you have any questions about the permit application process and procedures, please contact our permit administrative team at <a href="mailto:film@dc.gov">film@dc.gov</a> .	Si tiene alguna pregunta sobre el proceso y los procedimientos de solicitud de permisos, comuníquese con nuestro equipo administrativo de permisos a <a href="mailto:film@dc.gov">film@dc.gov</a> .
Thank you for your interest in filming in the District of Columbia. We look forward to hosting your production activity under conditions that are safe for your crew, cast, and residents of the District of Columbia.	Gracias por su interés en filmar en el Distrito de Columbia. Esperamos organizar su actividad de producción en condiciones que sean seguras para su equipo, el elenco y los residentes del Distrito de Columbia.

<p>Film permits are issued by the Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment and provide permission to occupy public space for media production related activities. Permits may include location parking for essential production vehicles when available. Permits for production related parking will be restricted during Phase Two of the ReOpen DC Plan.</p>	<p>Los permisos de cine son emitidos por la Oficina de Televisión por Cable, Cine, Música y Entretenimiento y otorgan permiso para ocupar un espacio público para actividades relacionadas con la producción de medios. Los permisos pueden incluir el estacionamiento en la ubicación para vehículos de producción esenciales cuando esté disponible. Los permisos para el estacionamiento relacionado con la producción estarán restringidos durante la Fase dos del Plan ReOpen DC.</p>
<p>Film permit requests requiring additional permits, certifications or approvals from other District of Columbia agencies may require longer administrative processing times. Those requests include but are not limited to the following: temporary parking restrictions; traffic or pedestrian management; traffic lane or street closures; use of auxiliary power sources (generators); construction of temporary structures (tents, stages, etc.); use of mock firearms; use of pyrotechnics; or any request that involves the alteration or temporary removal of streetlamps, fire hydrants, parking meters, bike lanes, or other street or traffic signage or signals. During Phase Two of the ReOpen DC Plan some or all of these additional permit requests may be prohibited or restricted.</p>	<p>Las solicitudes de permisos de cine que requieran permisos, certificaciones o aprobaciones adicionales de otras agencias del Distrito de Columbia pueden requerir tiempos de procesamiento administrativo más prolongados. Dichas solicitudes incluyen, entre otras, las siguientes: restricciones de estacionamiento temporales; manejo de tráfico o peatones; cierres de carriles o calles; uso de fuentes de energía auxiliares (generadores); construcción de estructuras temporales (carpas, escenarios, etc.); uso de armas de fuego simuladas; uso de pirotécnica; o cualquier solicitud que implique la alteración o eliminación temporal de postes de luz, hidrantes, parquímetros, carriles para bicicletas u otros letreros o señales de tráfico o calles. Durante la Fase dos del Plan ReOpen DC, algunas o todas estas solicitudes de permiso adicionales pueden estar prohibidas o restringidas.</p>



The film permit administrative process involves the following 5 steps:	El proceso administrativo del permiso de filmación implica los siguientes 5 pasos:
Jobs & Training	Trabajos y capacitación
OCTFME's internship program has hit its stride! From just a few years ago when summertime was the only time you'd find interns here at OCTFME, we've picked up our pace allowing more college and high school aged students oppportunities to learn from award-winning producers and consumate professional staff in the areas of studio production, social media & marketing, film, tv and much more!	El programa de pasantías de la OCTFME ha agarrado el ritmo. Desde hace solo unos años, cuando el verano era la única vez que encontraría pasantes aquí en la OCTFME, hemos acelerado nuestro ritmo permitiendo que más estudiantes universitarios y de escuela secundaria aprendan de productores galardonados y personal profesional consumado en las áreas de producción de estudio, redes sociales y marketing, cine, televisión y mucho más.
Here's what we offer year-round...	Esto es lo que ofrecemos todo el año...
InternshipsCreative Economy Career Access Program	Pasantías Programa de acceso profesional a la economía creativa (Creative Economy Career Access Program, CECAP)

Interested in being a CECAP Trainee?	¿Le interesa ser un aprendiz del CECAP?
The 2022 CECAP class is currently in session. The next CECAP class is expected to begin the selection process in the fall of 2022. If you are interested in being considered for the next CECAP class please fill out the CECAP Inquiry Form. When the selection process for the next CECAP class begins you will be contacted by the program's administrators.	La clase del CECAP 2022 está actualmente en sesión. Se espera que la siguiente clase del CECAP comience el proceso de selección en el otoño de 2022. Si está interesado en ser considerado para la siguiente clase del CECAP, complete el Formulario de consulta del CECAP. Cuando comience el proceso de selección para la siguiente clase del CECAP, los administradores del programa se comunicarán con usted.
Interested being a CECAP employer-mentor?	¿Le interesa ser empleador-mentor del CECAP?
If you are a local creative economy employer that can provide between 30 and 40 hours a week of on-the-job work for a qualified and motivated DC resident trainee, and would like to learn more about becoming an CECAP employer-mentor, please contact Herbert Niles at <a href="mailto:herbert.niles@dc.gov">herbert.niles@dc.gov</a> .	Si usted es un empleador de economía creativa local que puede proporcionar entre 30 y 40 horas a la semana de trabajo en el trabajo para un aprendiz residente del D. C. calificado y motivado, y desea obtener más información sobre cómo convertirse en empleador-mentor del CECAP, comuníquese con Herbert Niles enviando un correo electrónico a <a href="mailto:herbert.niles@dc.gov">herbert.niles@dc.gov</a> .
OCTFME Internship Application	Solicitud de pasantía de la OCTFME
OCTFME is dedicated to providing quality	La OCTFME se dedica a proporcionar pasantías

<p>internships to aspiring TV production professionals. OCTFME internships provide high school, college undergraduate and graduate students with invaluable experience through hands-on instruction, mentoring and job shadowing opportunities. Many former OCTFME interns are now employed at top media outlets such as Fox News, Maslow Media, NewsChannel 8 and Discovery Communications.</p>	<p>de calidad a los aspirantes a profesional de producción de televisión. Las pasantías de la OCTFME proporcionan a los estudiantes de secundaria, pregrado y posgrado una experiencia invaluable a través de la enseñanza práctica, la tutoría y las oportunidades de aprendizaje por observación. Muchos ex pasantes de la OCTFME ahora trabajan en los principales medios de comunicación como Fox News, Maslow Media, NewsChannel 8 y Discovery Communications.</p>
<p>In addition, each summer OCTFME hires and trains a select group of young people from across the District as part of the Mayor’s Summer Youth Employment Program (SYEP). As TV production interns, students receive technical training in the use of video cameras, studio and editing equipment along with research, writing, producing and editing.</p>	<p>Además, cada verano la OCTFME contrata y capacita a un grupo selecto de jóvenes de todo el Distrito como parte del Programa de empleo juvenil de verano (Summer Youth Employment Program, SYEP) del alcalde. Como pasantes de producción de televisión, los estudiantes reciben capacitación técnica en el uso de cámaras de video, equipos de estudio y edición, junto con investigación, escritura, producción y edición.</p>
<p>OCTFME hosts interns year round. Academic credit may be earned for satisfactory completion of the internship program. Academic credit will be applied pursuant to all rules and standards required by the institution in which each student is enrolled. Students will be expected to participate in the program for no less than 12 hours per week and no more than 20 hours per week.</p>	<p>La OCTFME recibe pasantes durante todo el año. Se puede obtener crédito académico por completar satisfactoriamente el programa de pasantía. El crédito académico se aplicará de conformidad con todas las reglas y normas requeridas por la institución en la que se inscribe cada estudiante. Se espera que los estudiantes participen en el programa durante no menos de 12 horas por semana y no más de 20 horas por semana.</p>
<p>Full Name</p>	<p>Nombre completo</p>
<p>First Name</p>	<p>Nombre</p>

Last Name	Apellido
Full Address	Dirección completa
Street Address	Dirección
City	Ciudad
State	Estado
Zip	Código postal
Email	Correo electrónico
Phone Number	Número de teléfono
College or University	Instituto de enseñanza superior o universidad
Major	Especialización
Minor	Subespecialización
Advisor	Asesor
Advisor's Email Address	Dirección de correo electrónico del asesor
Advisor's Phone Number	Número de teléfono del asesor
Grade Level/Year	Nivel de grado/año
Area of Interest	Área de interés
Request for Semester	Solicitud de semestre
Fall	Otoño
Spring	Primavera
Summer	Verano
Please upload resume using .txt, .pdf, .doc and .docx extensions:	Cargue el currículum con las extensiones .txt, .pdf, .doc y .docx:
Click here to upload.	Haga clic aquí para cargarlo.

Creative Economy Career Access Program: Media (CECAP: Media) Trainee Interest Form	Programa de acceso profesional a la economía creativa: Formulario de interés del aprendiz de medios (CECAP: medios)
Thank you for your interest in the Creative Economy Career Access Program: Media ("CECAP: Media"). The application window for the current session of the CECAP: Media program CLOSED on Friday, December 17, 2021 and we are no longer taking applications for the CURRENT CLASS. However, if you are interested in being considered for a "future" CECAP: Media class, please submit a program interest form (below) and a program administrator will contact you when the next CECAP: Media class is being formed (likely at the end of 2022).	Gracias por su interés en el Programa de acceso profesional a la economía creativa: Medios ("CECAP: Medios"). El período de solicitud para la sesión actual del programa CECAP: Medios CERRÓ el viernes 17 de diciembre de 2021 y ya no estamos aceptando solicitudes para la CLASE ACTUAL. Sin embargo, si está interesado en ser considerado para un CECAP "futuro": Clase de medios, envíe un formulario de interés del programa (a continuación) y un administrador del programa se comunicará con usted cuando la próxima clase del CECAP: Clase de medios se esté formando (probablemente a finales del 2022).
Note: You must be a current District of Columbia resident and have a high school diploma (or GED) to qualify for this program. CECAP: Media Program Overview: <a href="https://bit.ly/3dfexE6">https://bit.ly/3dfexE6</a> CECAP: Media Candidate Profile: <a href="https://bit.ly/31sGe9X">https://bit.ly/31sGe9X</a>	Nota: Debe ser residente actual del Distrito de Columbia y tener un diploma de escuela secundaria (o GED) a fin de calificar para este programa. CECAP: Descripción general del programa de medios: <a href="https://bit.ly/3dfexE6">https://bit.ly/3dfexE6</a> CECAP: Perfil del candidato de medios: <a href="https://bit.ly/31sGe9X">https://bit.ly/31sGe9X</a>
Last Name*	Apellido*
First Name*	Nombre*
Gender*	Género*
Select or enter value	Seleccione o ingrese un valor
DOB*	Fecha de nacimiento*

Are you a District of Columbia Resident?*	¿Es residente del Distrito de Columbia?*
In order to qualify for the CECAP program you must be a current District of Columbia resident.	A fin de calificar para el programa CECAP, debe ser residente actual del Distrito de Columbia.
Select or enter value	Seleccione o ingrese un valor
Address*	Dirección*
Zip Code*	Código postal*
State*	Estado*
Select	Seleccionar
Ward*	Circunscripción*
Select	Seleccionar
email*	Correo electrónico*
Phone Number*	Número de teléfono*
Describe Your Interest in the Program	Describa su interés en el programa
In a few sentences please describe how your heard about the program and the reason(s) you are interested in being considered as a CECAP trainee.	En algunas oraciones, describa cómo escuchó hablar sobre el programa y el(los) motivo(s) por el(los) que está interesado en ser considerado como aprendiz del CECAP.
Upload Current Resume*	Cargue el currículum actual*
Please upload your current resume. You may upload other relevant information about yourself as well, but a resume is required.	Cargue su currículum actual. También puede cargar otra información relevante sobre usted, pero se requiere un currículum.
Drag and drop files here or	Arrastre y suelte los archivos aquí o
Send me a copy of my responses	Enviarme una copia de mis respuestas

Mayor Marion S. Barry	Alcalde Marion S. Barry
Summer Youth employment program	Programa de empleo juvenil de verano
Need to update your banking? Click here to complete our Banking Scheduling Request Form.	¿Necesita actualizar su información bancaria? Haga clic aquí para completar nuestro Formulario de solicitud de programación de información bancaria.
IMPORTANT DATES	FECHAS IMPORTANTES
Please see important dates below:	Consulte las fechas importantes a continuación:
Application Opens: Friday, January 28, 2022 (noon)	Apertura de las solicitudes: Viernes, 28 de enero de 2022 (mediodía)
Application Closes: Monday, February 28, 2022	Cierre de las solicitudes: Lunes, 28 de febrero de 2022
Certification Ends: Saturday, March 12, 2022	Finalización de la certificación: Sábado, 12 de marzo de 2022
Youth Orientation: Friday, March 18, 2022	Orientación juvenil: Viernes, 18 de marzo de 2022
Program Begins: Monday, June 27, 2022	Comienza el programa: Lunes, 27 de junio de 2022
Programs Ends: Friday, August 5, 2022	Finaliza el programa: Viernes, 5 de agosto de 2022
MBSYEP by the Numbers	MBSYEP en cifras
Student Types Full-time Student Not in School Part-time Student Post Secondary Vocational 10.2%	Tipos de estudiantes Estudiante de tiempo completo No asiste a la escuela Estudiante de tiempo parcial Postsecundaria Vocacional

		10.2 %
85.5%		85.5 %
Types	Amount	Tipos Cantidad
Full-time Student	8,476	Estudiante de tiempo completo 8,476
Not in School	1,012	No asiste a la escuela 1,012
Part-time Student	352	Estudiante de tiempo parcial 352
Post Secondary	38	Postsecundaria 38
Vocational	37	Vocacional 37
Job Types Private Sector Community-Based/Non-Profit Federal Government DC Government DCPS DCPCS Private Schools/Universities 43% 8.3%		Tipos de trabajo Sector privado Comunitario/sin fines de lucro Gobierno federal Gobierno del D. C. DCPS Escuelas/universidades privadas del DCPCS 43 % 8.3 %
33.9%		33.9 %
Types	Amount	Tipos Cantidad
Private Sector	304	Sector privado 304
Community-Based/Non-Profit	240	Comunitario/sin fines de lucro 240
Federal Government	36	Gobierno federal 36
DC Government	59	Gobierno del D. C. 59
DCPS	27	DCPS 27
DCPCS	20	DCPCS 20
Private Schools/Universities	21	Escuelas/universidades privadas 21
Top 5 Industries Child Care Federal Government Healthcare Sports and Education Performing Arts 37.5%11.3%24.7%9.8%		5 industrias principales Atención infantil Gobierno federal Atención de la salud Deportes y educación Artes escénicas



	37.5 %11.3 %24.7 %9.8 %
16.6%	16.6 %
Types Amount	Tipos Cantidad
Child Care 1,838	Atención infantil 1,838
Federal Government 814	Gobierno federal 814
Healthcare 482	Atención de la salud 482
Sports and Education 1,211	Deportes y educación 1,211
Performing Arts 552	Artes escénicas 552
Image of three young people holding a sign that reads #MBSYEP	Imagen de tres jóvenes sosteniendo un cartel que dice #MBSYEP
Faces of the 40th	Rostros del 40.º
See More	Ver más
Image of Mayor Bowser and a young man holding up a sign that reads #MBSYEP	Imagen de la alcaldesa Bowser y un joven sosteniendo un letrero que dice #MBSYEP
Are you ready for MBSYEP 2021?	¿Está listo para el MBSYEP de 2021?
See More	Ver más
Keep Up to Date	Manténgase actualizado
Summer jobs DC	Trabajos de verano del D. C.